

---

UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Semester Kedua  
Sidang Akademik 2003/2004

Februari/Mac 2004

**JMK 419 – Karya Terpilih Kesusasteraan Asia Moden**

Masa: 3 jam

---

Sila pastikan bahawa kertas peperiksaan ini mengandungi **DUA BELAS** muka surat yang bercetak sebelum anda memulakan peperiksaan ini.

Jawab EMPAT soalan kesemuanya.

Baca arahan dengan teliti sebelum anda menjawab soalan.

Setiap soalan diperuntukkan 25 markah.

...2/-

1. **Gitanyali** sebuah karya agung dalam bentuk puisi yang dihasilkan oleh R. Tagore menceritakan pencarian Tuhan oleh manusia. Seluruh karya ini menceritakan tentang pencarian ini. Merujuk kepada rangkap 12 – 25 (lihat lampiran) bincangkan tentang pencarian tersebut yang diceritakan oleh Tagore.  
(25 markah)
2. **Snow Country (Desa Salji)** karya Yasunari Kawabata adalah sebuah karya yang menggunakan lambang-lambang untuk menghidupkan jalan ceritanya. Lambang-lambang ini digunakan sedemikian rupa untuk menggambarkan watak-watak, suasana dan peristiwa yang dialami. Bincangkan bagaimana pengarang menggunakan lambang-lambang tersebut untuk menghidupkan watak-watak dan jalan cerita.  
(25 markah)
3. **The Sound of Waves (Deru Ombak)** oleh Yukio Mishima adalah kisah kehidupan para nelayan di Pulau Utajima, Jepun. Penduduk setempat masih mengamalkan nilai-nilai hidup atau norma-norma sosial yang luhur dan murni. Bincangkan nilai-nilai hidup atau norma-norma sosial yang masih menonjol yang dipaparkan pengarang.  
(25 markah)
4. Mizoguchi adalah watak seorang calon sami yang mengalami gangguan mental yang serius di dalam novel **Temple of The Golden Pavilion (Kuil Kencana)** karya Yukio Mishima. Proses gangguan mental yang dialami Mizoguchi memuncak apabila ia membakar kuil kencana yang menjadi kebanggaan penduduk sekitarnya. Bincangkan proses gangguan tersebut yang menyebabkan ia nekad membakar kuil kencana.  
(25 markah)
5. Apakah yang dimaksud dengan
  - (a) Gitanyali
  - (b) Geisha
  - (c) Tuhan yang tidak dapat dilihat
  - (d) Tuhan yang dapat digambarkan iaitu dibuat patung-patung
  - (e) Tukang kebiri
 (25 markah)
6. Bincangkan tema yang diungkapkan pengarang dalam cerpen 'Sejauh Mana Manusia Dapat Bertahan' karya Jia Pingwua. Bagaimanakah pengarang menyelesaikan penderitaan yang ditanggung Guangzi di zaman Revolusi Kebudayaan di Cina?  
(25 markah)

## LAMPIRAN

- 12 perjalananku lama serta jauh  
aku berangkat  
dengan roda fajar  
dan terus berjalan  
lewat dunia tak berbilang  
sambil meninggalkan jejak  
pada matahari  
pada bintang
- langkah yang paling jauh  
mendekatkan lagi  
aku padamu  
amalan payah ini  
menjadi kesederhanaan utama  
sebuah lagu
- pengembara harus mengetuk  
setiap pintu orang tak dikenali  
supaya dapat mengenali  
pintunya sendiri
- kita harus mengembara  
ke serata dunia  
supaya akhirnya sampai  
ke lubuk hati suci
- mataku mengembara  
jauh serta luas  
sebelum aku menutup mata  
dan berkata:  
“di sinikah engkau?”
- pertanyaan serta seruan  
“di mana?”  
mencair dalam air mata  
beribu arus  
memenuhi seluruh alam  
dengan pasang menyahut pasti  
“aku ada!”
- 13 nyanyian  
yang mesti aku nyanyikan  
sampai kini

belum kumulakan  
hariku berlalu  
dalam kerja memilin  
menghurai tali kecapi

irama tiada keluar  
kata-kata tiada sesuai  
dalam hatiku  
tinggal hanya sebak  
perih harapan

bunga  
belum lagi kembang  
hanya angin  
mendesir lalu

wajahnya  
belum ku lihat  
suaranya  
belum kudengar  
hanya bunyi tapaknya  
perlahan  
kudengar di halaman  
rumahku

hari  
yang panjang itu  
lalu dalam hamparan  
tempat duduknya  
di atas lantai  
tetapi pelita  
tidak dipasang  
dan aku  
tak dapat  
mengundang dia  
ke rumahku

aku hidup  
dalam harapan  
agar bertemu  
dengannya  
tetapi kini  
belum lagi sampai  
waktunya

- 14 hasratku beraneka rupa  
 seruanmu sedih sekali  
 tetapi engkau selalu menolong aku  
 dengan tolakan keras  
 dan hidupku penuh dengan rahmat  
 yang hebat ini
- dari hari ke hari  
 engkau siapkan aku  
 supaya dapat aku menerima pemberian  
 yang agung sekaligus sederhana ini  
 segalanya kau berikan padaku  
 tanpa kupinta-  
 langit dan cahaya ini  
 badan dan hidup serta budi ini-  
 kau selamatkan aku  
 dari bahaya gelojoh nafsu
- adakalanya aku berjalan  
 tiada menentu  
 ada pula kalanya aku sedar jaga  
 lalu tergesa-gesa  
 mengejar cita-citaku  
 dan engkau tanpa kasihan  
 sembunyikan dirimu  
 daripadaku
- dari hari ke hari  
 engkau siapkan aku  
 supaya dapat aku menerima  
 engkau sepenuhnya  
 dengan menolak aku  
 dan kadangkala menolong aku  
 dari bahaya hasrat  
 yang keji serta berubah-ubah
- 15 aku berada di sini  
 untuk menyanyikan lagu  
 untukmu  
 di ruangmu ini  
 aku punya tempat duduk  
 di sudut
- di duniamu  
 aku tak punya pekerjaan  
 hidupku yang tak berguna ini

hanya dapat mengolah irama  
tanpa tujuan

kalau saatnya telah tiba  
untuk memuja engkau  
di rumah suci gelap dinihari  
panggillah aku  
wahai paduka  
untuk berdiri dan bernyanyi  
di hadapanmu

jika kecapi emas  
telah digemakan di udara pagi  
titahkanlah aku  
datang mengadapmu

- 16 aku diundang  
ke jamuan dunia ini  
hidupku pun berbahagialah  
mataku telah mendengar  
kewajipanku  
di jamuan ini  
adalah memainkan kecapi  
segala yang dapat kulakukan  
telah kukerjakan

kalau begitu  
aku bertanya  
sudahkah sampai waktunya  
untuk aku masuk  
dan melihat wajahmu  
serta menyembah engkau  
dengan sembah yang tenang?

- 17 aku hanya menunggu kasih  
untuk menyerahkan diriku  
kembali ke tangannya  
oleh kerana itulah  
hari kian melarut  
oleh kerana itulah  
aku bersalah  
kelalaian tak terhingga

mereka datang  
 dengan berbagai hukuman  
 serta larangan bagi mengikatku  
 tetapi selalu dapat kuhindarkan  
 kerana kau hanya menunggu kasih  
 untuk menyerahkan diriku  
 akhirnya ke tangannya

manusia marah padaku  
 dan mengatakan:  
 aku lalai  
 tiada sangsi aku:  
 mereka benar

hari perayaan telah berlalu  
 bagi mereka yang rajin  
 pekerjaan telah selesai  
 mereka sia-sia datang  
 memanggil aku  
 lalu mereka pergi lagi  
 dengan rasa marah

aku hanya menunggu kasih  
 untuk menyerahkan diriku  
 akhirnya:  
 kepadanya

18 mega bersusun di atas mega  
 dan hari pun menjadi gelap  
 o kekasihku  
 mengapakah engkau biarkan  
 aku sunyi sendiri  
 menunggu  
 di luar pintu?

dalam kesibukan kerja  
 di waktu petang  
 aku bersama-sama orang ramai  
 tetapi pada hari gelap  
 dan sunyi sepi begini  
 harapanku  
 hanya padamu

...8/-

jika engkau  
 tidak memperlihatkan wajahmu  
 jika engkau  
 tidak hendak mengenali aku  
 tidak tahu aku  
 bagaimana lagi harus kuisi  
 waktu hujan  
 yang lama ini

kutatapi langit  
 yang jauh suram itu  
 hatiku mengembara sedih  
 angin tak berhenti berhembus

- 19 jika engkau tiada bertitah  
 akan kuisi hatiku dengan senyapmu  
 dan menanggungnya  
 aku akan diam menunggu  
 seperti malam menunggu  
 dengan pengawal yang berbintang  
 dan kepalanya tunduk sabar

pagi pasti akan menjelma  
 gelap akan lenyap  
 suaramu akan melanda langit  
 melimpah ke dalam arus keemasan

kata-katamu akan berkepak  
 bagai nyanyian  
 dari setiap sarang unggasku  
 nyanyianmu akan terbuka  
 bagai bunga dalam hutanku

- 20 betapa  
 pada hari seroja kembang  
 aku lalai  
 kerana fikiranku  
 mengembara jauh sekali  
 bakulku kosong  
 dan bunga itu  
 tetap tak kuperhatikan

tetapi sekali-kali  
 hatiku rusuh



aku bangun dari mimpiku  
 aku merasa nyaman  
 oleh bauan harum tak dikenal  
 di udara  
 di angin selatan

bau harum manis yang samar  
 memedihkan hatiku  
 kerana rindu  
 inilah nafas musim panas  
 yang menginginkan kesempurnaannya

waktu itu  
 tak kusedari  
 betapa dekatnya ia padaku  
 betapa ia adalah aku sendiri  
 bahawa harum sempurna ini  
 telah pun mekar  
 di lubuk hatiku

21 perahuku harus kuturunkan  
 waktu yang rana itu beredar  
 begitu lambat di daratan

musim bunga telah berlalu  
 mekarnya telah berakhir  
 sekarang aku menunggu  
 dengan beban bunga yang layu  
 tiada gunanya segala  
 hatiku tetap resah ragu

ombak bertambah keras kini  
 daun kuning melayang-layang  
 jatuh ke jalan teduh di tepian

ke ruang kosong manakah  
 matakmu memandangi?  
 tidakkah kau merasa getaran  
 merayap-rayap di udara  
 bersama suara nyanyian jauh  
 datang mengambang dari tepian sana?

22 dalam diam engkau berjalan  
 di redup suram  
 di musim hujan bulan julai

bagai malam  
dengan langkah perlahan  
sambil menjauhi  
orang yang mengintai

hari ini:  
pagi menutupkan matanya  
tidak memperdulikan panggilan  
angin timur yang keras  
kabut tebal membentang di atas  
langit senantiasa segar biru

di lembah:  
tak kedengaran lagi lagu  
pintu rumah tertutup semua  
hanya engkaulah penyanyi sungi  
di jalanan  
ditinggalkan manusia ini

wahai kawanku yang tunggal  
kekasihku yang utama!  
di rumahku  
Gapura sentiasa terbuka-  
janganlah dilewati seperti mimpi

23 akan pergi jugakah  
engkau kawanku:  
di malam ribut ini  
bagai membuat kebaikan?  
langit mengeluh  
bagai orang berputus asa

malam ini:  
aku tak dapat tidur  
sering saja kubuka pintuku  
dan melihat ke dalam gelap  
wahai kawanku!

tak dapat aku melihat apa-apa  
di manakah jalanmu itu?  
pantai kelam oleh air pasang  
hitam bagai tinta  
di sanakah engkau berjalan?  
pinggir hutan jauh mengerikan

di sanakah engkau berjalan?  
 dan kesuraman:  
 lubuk yang dahsyat  
 di sanakah engkau berjalan?  
 wahai sahabatku!  
 berjalan  
 berjalan  
 berjalan  
 untuk menemuiku?

24 jika hari telah selesai  
 jika unggas tidak lagi menyanyi  
 jika angin yang letih  
 berhenti berhembus  
 kembangkanlah selubung gelap  
 menyelubungi aku ini  
 seolah-olah kau menyelimuti alam  
 dengan selimut lelap  
 dengan rasa kasih mengatupkan  
 kelopak-kelopak bunga seroja  
 yang tunduk di kala senja

jika bekalan pengembara habis  
 sebelum sampai pada tujuannya  
 jika pakaiannya koyak berdebu  
 jika kekuatannya telah haus  
 ambillah daripadanya kehinaan  
 juga penderitaan  
 dan baharuilah hidupnya  
 bagai bunga dalam peliharaan  
 malammu penuh rasa kasih

25 biarlah aku letih  
 lesu dalam malam  
 tidur menyerah  
 sambil mengamatkan  
 diriku padamu

jangan biarkan  
 aku memaksa jiwaku  
 yang meronta-ronta ini  
 memikirkan persediaan  
 untuk memujamu

engkaulah  
yang menutup mata siang  
yang letih lesu itu  
dengan selubung malam  
membaharui pandangannya  
dengan kegembiraan  
bangun segar

- 000 O 000 -